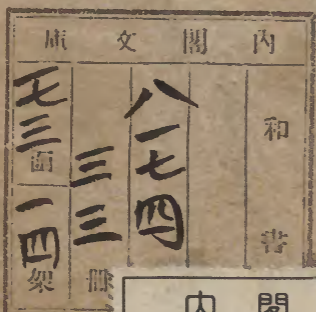
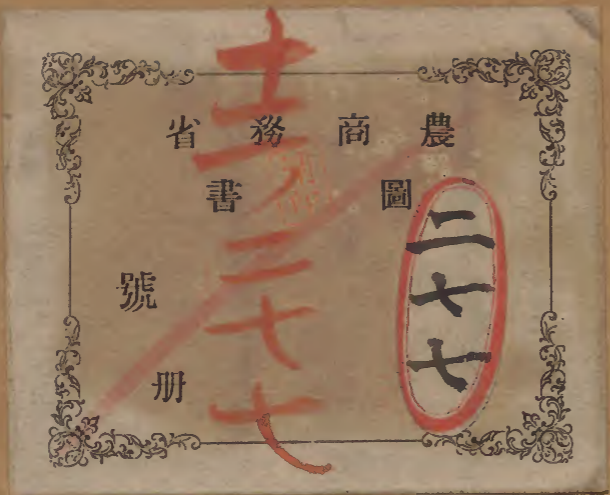


小笠原島紀事

卷之十六

十八



内閣文庫	
番號	和 8174
冊數	33 (18)
函號	173 180

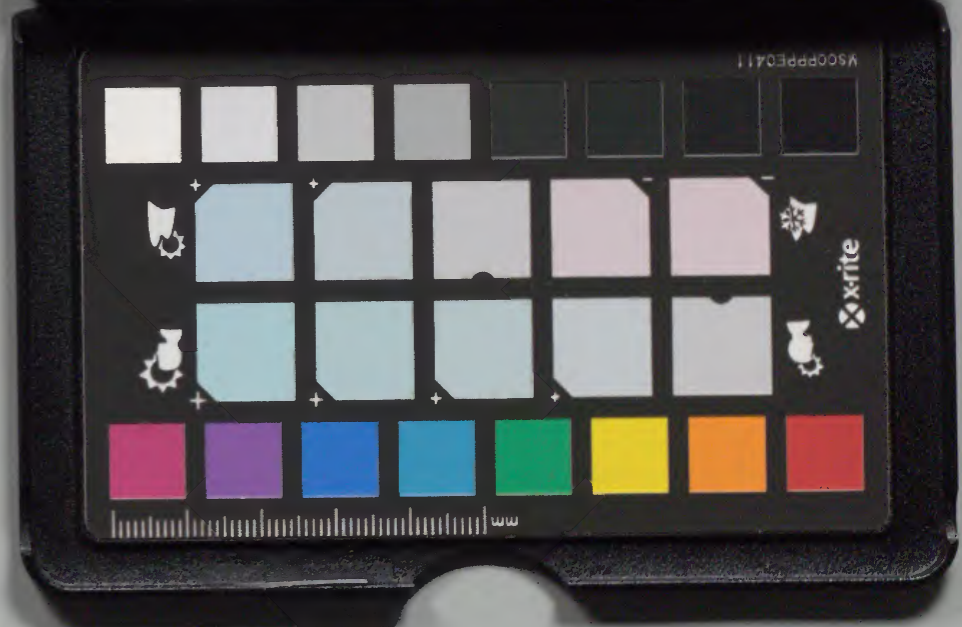


A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

Kodak Gray Scale

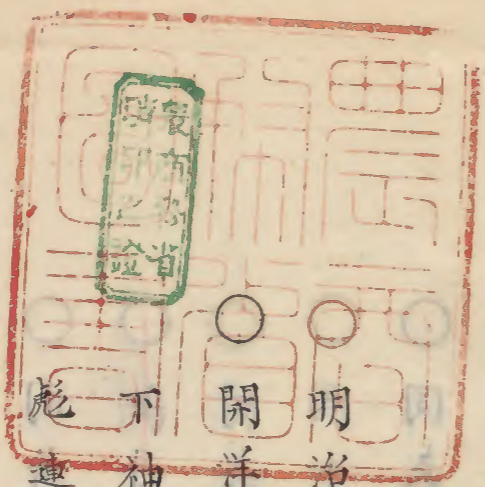


© Kodak, 2007 TM: Kodak

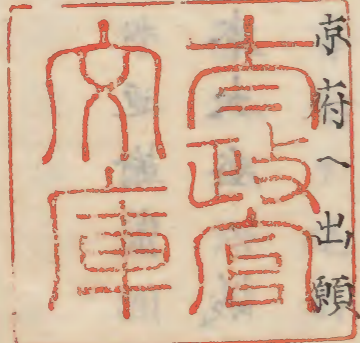


小笠原島紀事卷之十六

目錄



明治六年ノ下
開洋社ヲ結ビ小笠原島近海ニ捕鯨セシ事ヲ東京府
下神田富山町平民渡邊一造波阜縣貢屬士族平嶋正
彪連署シテ東京府へ出願ノ権興



- 同願書
- 同規則書
- 同鯨漁仕法書
- 近海漁業ノ者諸漁ニ妨害アラシキ事ヲ疑惑シ故障ヲ
訴フ話
- 小笠原島開拓ヲ後ニシ捕鯨ヲ先ニスルノ議六月十

○ 八日先是當三月十三日御下問尚本月十四日塚本少
 内史ヨリ再問、小笠原島處分本省注視上申ヲ草シ
 省議ス
 ○ 同上申草案
 ○ 同塚本少内史へ返翰案
 ○ 右上申ニ付宮本大丞、議
 ○ 同考法局ノ議
 ○ 七月十四日塚本少内史ヨリ可否ノ回答ヲ促来ル
 ○ 同来翰
 ○ 同十七日又少内史ヨリ催促ノ書翰来ル
 ○ 同来翰
 ○ 同廿三日捕鯨社再願書ヲ東京府へ出ス

○ 同願書
 ○ 同藤川三溪建白
 ○ 同廿三日少内史再三回答ヲ督促ス
 ○ 同来翰
 ○ 同廿七日在横濱英人トアリユーステウエリニ
 ヲリ外務卿へ書翰ヲ進出シ小笠原島ニ渡海甘藷培
 養ノ為同所へ永住無給ニテ皇朝ノ事務ニ關ラシ
 事ヲ請フ等ノ件々ヲ願願ス
 ○ 同来翰
 ○ 八月十日少内史ヨリ小笠原島事件主任ノ者一名明
 後十二日参朝スヘキ旨ヲ達来ル
 ○ 同十二日正四位大原重實参朝少内史面晤兼テノ

- 御下問可否ノ上申ヲ促ス
- 同十三日外務卿先是清國ヨリ帰朝ニ付省議ノ上申ニ小笠原島關係書類三冊地圖一鋪ヲ添進達セラ
- 同月日時並公使テロシグヨリ彼本國政府へ小笠原島一件上陳並同政府ヨリノ指令ヲ密ニ外務卿種ニ告示ス
- 同上陳譯文
- 同月十九日先是捕鯨社中ノ者近海濱へ出行シ故障ノ漁父等へ遊説シ豫メ納得サセシメ本日再三捕鯨開業免許ヲ東京府へ懇願ス
- 同願書

- 同願書
- 九月廿二日先是捕鯨許可ナキヲ以テ社中右ニ疑惑ヲ生シ議論沸騰因テ本日又歎願ヲ東京府へ懇願ス
- 同願書
- 同藤川三溪カ建白
- 十月七日於東京府陸地距離海里七十里以外ニ於テ捕鯨ヲ免許セラル
- 海里ノ定
- 十月三十日捕鯨傳習トシテ並人二人雇入免狀願
- 同東京府ヨリ來翰
- 十一月未翰日附先月十三日進出ノ雇入條約書欠文アリ因テ本日改テ東京府ヨリ達來ル

- 同來翰
- 同條約書
- 九月廿五日森山七等出仕書翰ヲ塚本少内史ニ贈リ
- 小笠原島事件御決議アリヤ否ヲ問
- 同書翰案
- 十一月十四日大藏省ヨリ捕鯨船旗章及相圖吹貫發
- 炮等外國船觸目モアルベケレハ豫テ心得ノ為ニ報
- 知ストノ書翰來ル
- 同來翰
- 同廿八日捕鯨船旗章以下ノ事ハ横濱毎日出板外國
- 新聞ヲ以同社ノ名ヲ署ニ布告セハ可ナリト告知ス
- 同書翰案

- 十二月三日太政官ヨリ捕鯨船旗章以下ノ件々心得
- ノ為御指令アリ
- 同御示令書
- 同九日外務卿再ヒ小笠原島御處分御決定請求ノ上
- 陳セラル
- 同上陳
- 同十日頃日省議スル所アリテ捕鯨船旗章ヲ各國公
- 使館ニ布告ス
- 同書翰案
- 同御示令書
- 同十二日大藏省ニ各國公使領事館ニ布告セシ旨ヲ
- 報知ス

○同十三日大藏省ヨリ捕鯨船旗章類雜形ヲ達来ル

○同来翰

○同雜形

○同二十三日小笠原島ハ御國版圖タル儀判然ニ付今

後居留ノ施設ヲ以テ島民撫恤土地取締及船艦往来

ノ規則等ヲ立漸々殖民澳塩種藝ヲ始土地適宜ノ利

益ヲ興シ全島羈縻ノ術ヲ被為尽ノ御主意タルヲ以

テ大藏海軍兩省協議差向着手ノ順次取調可伺出旨

御指令到来

○同御指令

○同二十四日史官ノ書翰ヲ以テ捕鯨海程七十里以外

ハ定ラレシハ何ノ故ナルヤヲ問フノ書翰

小笠原島紀事卷之十六

却説七藤川三溪ハ小笠原島ニ民ヲ移シ土地ヲ開拓カセ

甘蔗ヲ植着ケ培養ヲ勵精シ砂糖ヲ盛制セハ洪益アリテ

移民過ニ生業ヲ得ヘシ其ハ南海ノ島嶼地味及時令較相

同ケレバ也抑琉球諸島ヨリ出不所ノ砂糖幾千萬斤島津

家租米ヲ減シ砂糖ヲ収納サセシハ是有益ノ證也ト論説

ス衆議ハ之レニ反シ捕鯨ヲ先ニシ其ノ益ヲ以テ開拓ヲ

籌ル方兩全ノ策也ト山口縣貫屬宇喜田八郎青森縣貫屬

三橋貞行政阜縣平島正彪磐前縣貫屬速藤永思大分縣貫

屬小河一教京都府平民小川其枝東京府平民伊東晴庵九

條家塩小路光種同高橋小十郎ヲ始シ其ノ他數名就中筭

一大區十一小区神田富山町平民渡邊市造

初四幕臣御一新後請テ帰向

一 民権ハ在斯事件ニ長シ且ツ其ノ要路ニ知已多ヲ以テ
 一 専商量ニ既ニ旧幕府中々濱萬次郎建白シテ鯨漁ヲ起シ
 一 テ小笠原島近海ニ捕鯨セシ先蹤モアレハ願テ叶ハサル
 一 事ヤハアルト市造正彪願主ト為リ同六月十五日其管轄
 一 東京府ニ出願スルハ其ノ請願書ニ於テ其ノ請願ノ旨ヲ
 一 詳述シ奉願上候口上
 一 其ノ旨ハ東外國鯨漁ヲ實換一其大利益アル事ヲ熟知仕候
 一 事ニ付今茲開化日新進ニ鯨漁モ相開可申御時節ニ立到
 一 リ右外國ノ仕法ニ基キ鯨漁ヲ近海ヨリ開キ申度奉存
 一 以依而此及外國人ニ於テ上便宜ニ仕法相互合社ヲ
 一 小結ト早ニ不裁リ申度志願ニ於別別仕法書并會社規

一 別等相流奉伺矣間此處所許容ニ來テ置換奉秋上矣以
 一 上為請願書ノ同紙申入耳
 一 一 明治六年六月十五日
 一 平島正彪

此奉願書
 第一六區十一小區
 神田富山町
 平氏

渡邊市造

規則
 一 今敏捕鯨ノ法ハ本邦舊來ノ獵法ニ異ニシテ遠クハ大
 一 洋上ニ出近クハ島嶼ノ間ヲ巡リ少人数ヲ以テ多分ノ
 一 鯨利ヲ獲候法ニシテ實ニ便利ノ良法也今此ノ法ニ隨

テ此ノ大利ヲ得以テ我全國ノ富強ヲ助クルハ我同志ノ希望スル所也

一 全國富強ヲ助クル基ヲ建ルハ廣ク同志ヲ募リ普ク衆人ト之レヲ共ニスルニアリ於是此ノ捕鯨ノ會社ヲ結ビ漸ク積テ大利ヲ開ク其ノ基礎ヲ建ルモノヲ發起人トシ迹ヨリ加ハル者ヲ加入トス入社一口ヲ四百円ト相定メ是レヲ財本トス入社ノ株ハ五十口ヲ限り候事

一 分割法ハ仕法表面之通相定候事
一 入社ハ其人ヲ撰ミ可申事
一 會社諸役員ハ同社申入札ヲ以テ定メ可申事
一 社中ノ者不條理ノ儀有之候ハ發起人タリトモ除名

致シ候事

一 入社後無故シテ我終ニ退社不相成尤モ無餘儀次第ハ社中衆議ヲ經テ本賤差戻可申事
一 本船出先ニ於テ不公平ノ儀有之後日露頭ニ及ヒ候ハ其ノ罪ニヨリ相當ノ罰金可申付事
一 會社中一和親睦ナルヘシ何事ニヨラズ同心協力シ衆議ヲ一ニシ區々不相成様心掛ケ可申事
一 會社ニ關係シタル金銀ヲ私ニ貸借スルヲ許サズ若シ私ニ貸借シタル者後日頭ハルニ於テハ相當ノ罰金可申付事
一 每會ニ無益ノ議論ヲ費ヤシ実効ヲ妨ククベカラサル事

一 諸帳面ハ丁寧嚴密ヲ尽クシ社中ノ疑惑與之様可為肝
要事

一 鯨澳ハ多少ニ拘ハラズ本船ヨリ報知次才社中打寄り
筆算相立可申事

一 會社至急ノ回章等ヲ故ナク留置キ或ハ急用ヲ知りナ
ガラ出社ヲ怠ルモノハ相當ノ罰金可申付事

一 但シ病氣必用等ニテ出頭不相叶節ハ其ノ旨早々可
申出事

一 上納税金先賣捌金配当等ハ嚴密丁寧ヲ尽クシ可申事
一 社用帳面ヲ社外ノ人ニ披見スルヲ許サズ尤モ入社望

一 人ハハ社長聞届ノ上披見為致可申事
一 總ニテ物每一已ノ專断ヲ以テ引受ケ候儀堅ク不相成

事

一 會社ニ於テ飲食ニ無用ノ驕リヲ禁ス尤自費ダリトモ
堅ク不相成候事

一 社中私用ニテ遠行或ハ逗留致候節ハ社中ニ可申出候
事

但癸足ノ後届出候儀ハ不相成候事

一 非常ノ天災等有之節ハ社中一統ノ凶事ニ候ハハ其損
失ハ一同タルヘキ事

一 會社ノ得失ニ関スル事ハ銘々聞出ニ次第早々可申出
事

一 歳々仕拂残り積金開拓用意ノ備ヘナレハ社中一同立
合封印致置候事

但他へ預け置ニ社中談決ニテ暇ト先方可掛事
一罰金其ノ外取り立金ハ総ニテ別封ニ致シ常備金ニ附
スヘキ事

右者御國益ヲ第一トシ私利之レニ次ク正直公平ヲ
以テ取扱候儀ハ此ノ一社ノ規則ト致シ候上ハ決テ
此條例ニ背ク間敷者也

捕鯨會社

發起人

金壹萬二千圓

本船一艘船具一式漆
船長廿二尺三間ヨリ三
十間迄積高三百噸ヨリ
六百噸マデ尤新古ニ等
リ價増減アレヒ中間ヲ

金七百圓

以テ高ノ如ク
小船四艘道具一式漆

金五千圓

船長廿三尺並ニ附屬
器價
漁法諸器械
船附諸器品ニ至ルマデ
ノ代價

金二千四百圓

會社一ケ年諸入費

金三千六百圓

鯨油樽二千四百本代價
但壺樽ニ付六斗ニ外入
尤西洋樽ニテ價一圓半
見積リ

金三千圓

本船并小船諸器械修復料

金六千六十圓

役員給分

社長一人一ヶ月 百圓
監事二人各一人二付 七十圓

會計二人全 九十四
 書記一人全 三十四
 通辨二人全 廿五
 應接四人全 十五
 船長 七
 小遣 二人全 五

右會社勤員壹々年月給

金 四十八百六十圓

船中漁夫月給

船長

金 千八百圓

外國人二人一々年月給

但壹々月一人二付七十五圓
 外漁得三々分割差遣候事

金 三十零六十圓

漁船衆組三名外通事

一人小遣一人右五人

一年旅費

金 二千五百零八圓

鯨船衆勤員ヨリ以下

四十七人一々年賄料
 上等七人一月一人七圓宛
 下等四十人同一人四圓宛
 船中一々年雜費

金 二十四百圓

大畧通計

金 四萬七千三百八十八圓

右一々年ノ賤本ニシテ内二萬圓ハ一株四百圓五十株
 ヲ以テ創業ノ出金トシテ餘ハ漁得ヲ以テ連綿差繰見
 積也

漁得

金 千二百五十五圓九十錢

鯨一本ニ付油廿四石八斗

一斗ニ付價五圓六錢二厘
 五七ノ積

金五百零四圓

鯨一本二付 鱈三百三十六斤

金二百廿五圓

鯨一本二付 骨七百五十斤

大畧通計

金千九百八十四圓五十錢

鯨ハ種々有之中鯨ハ三十尺ヨリ三十五尺長大ナルニ至テハ六十尺ヨリ七十尺余ノ大鯨アリテ今概畧算シテ中鯨ヲ見積ナリ

右一ヶ年漁得大凡六拾本ノ見込代價

金拾壹万九千零七拾圓

内

金五千九百五十三圓五十錢
金三万九千六百九十圓

賣捌高廿分ノ一上稅
同三分ノ一會社英関拓

金二千九百七十六圓七十五錢

常備金
賣捌高四十分ノ一兼租澳夫

金四万七千三百八十八圓

一分割ノ事
壹ヶ年諸入用内二万四八割
業前入社人ヨリ出金二付次
年取本トス

右糶金九万六千零々八圓廿五錢也

差引餘贏

金二萬三千零六十一圓七拾五錢

内

金七千六百八十七圓二十五錢
金一万五千三百七十四圓五十錢

終起人収納
入社人五十口配当金
但一口二付金三百零七圓四十九錢也

右者一ヶ年出納調ノ概算也尤洋中ノ治業二付年々利

高ノ不同有之候事

捕鯨社

發起人

初捕鯨社ト称ハ東京府之レヲ大藏省ニ告ケ可否ノ指令
 後閣洋社ニ改ム
 ヲ請ノ大藏省近海ノ管轄縣ニ故障ノ有無ヲ問フ房総ノ
 渕村網ニ妨害アリト唱ヘテ歎訴ス是レハ渕夫等西洋
 鯨漁ノ方法ヲ知ラ子ハ従前鯨漁ニ所謂網ヲ引クト心
 得誤リシヨリ在斯故障ノ訴告ニハ及セシナリ此ノ為メ
 ニ数月荏苒可否ノ指揮ナシ抑捕鯨開業ノ推興ハ嘗テ三
 溪小笠原島ニ天然生ノ甘蔗蕃衍スト聞南海諸島中ヨリ
 出ル丸ノ砂糖夥シキ製シ高ニテ其ノ利潤幾于ナルヲ知
 ラズ小笠原島モ南洋中ノ離島天然ニ生シ培養セサレド
 モ繁衍シテ其ノ高丈餘ニ至ル是レ其ノ地ニ相應スルニ

曰テ也培養セズシテ如此况哉培養スルニ於テヤ其ノ
 他奇珍ノ草木藥種介魚等モ夥カラズ且鯨魚ノ多キハ太
 平海中最才一外國人モ同所ヲ鯨漁ノ目的トス如此海陸
 ノ有益ヲ捨テ外國人ノ所有トスルハ報國ノ志ナキニ似
 タレハ速ニ開拓シテ皇國ノ版圖ヲ示シ永ク他國ノ所
 有ト為サハラシムヘシト議ス衆ノ所論ハ事ニ先後アリ
 固ヨリ小笠原島ノ皇國版圖ノ一ナル、今新シク論ス
 ルマテモナシ然レハ開拓ノ鴻業賤貨ノ基本十分ナラサ
 ルハ半ニシテ止ヲ得ス廢スルニ至ラシ既ニ文久ノ度舊
 幕府開拓移民ノ手始ヲ開カレシカドモ開拓ノ費賤ト有
 益ノ利得ト比較スレハ出賤ハ今日ヨリテ人賤ハ何時ヨ
 リトノ目真立難ク遠ニ朝議一變シテ廢止スルニ至レリ

今有志、徒ヲ募リ賤ヲ聚メ開拓ニ于テ降ストモ固ヨリ
島合ノ出賤不足ニ至リ再ヒ聚メン事難カルヘシ今世上
一般利ヲ先ニスル人情迂遠ノ利潤ハ人氣ノ帰シ難キ所
ナレハ姑ク開拓ハ後ニ延ベ捕鯨ヲ先ニ開業セハ眼前ノ
利ニ心勇ミ招カズシテ衆ヲ募リ本資ノ出金過ニ成功ス
ヘシト議ス兩説ノ闡論數回ニシテ捕鯨ヲ先ニスル方可
也ト決シ因テ捕鯨社ヲ組シ鯨漁ヲ開業シ其ノ益ヲ積テ
開拓ノ費賤ニ備フベシト主法ヲ定メ規則ヲ立テ出願ニ
及ヒシトシ既ニ鯨漁ノ有益ヲ説キ文久年間中濱万次郎
カ建言ニ因テ舊幕府之レヲ許可シ小笠原島近海ニ至リ
漁業ヲ開キ鯨ニ尾ヲ獲ソリ然ルニ幕議一變シ小笠原島
在勤ノ幕吏ヲ怡ノハ丈島ヨリ引移セシ男女ノ島民廿ハ

引返ス時ノ勢トナリ万次郎カ鯨漁モ永続ノ方法ヲ夫ヒ
遂ニ廢止スルニ至リ然ル先蹤アルヲ以テ三黨カ同志
驟リニ捕鯨ノ業ヲ閑カンテ急ギシ也
却説無テ大藏省ヨリ小笠原島設置ノ御指令ヲ請ヒシコ
トモ本省ノ御下向意見ノ上陳ナキニ因リ去ル十四日少
内史ヲ以テ御指令案ヲ附シ御再向アリシカハ本日
日 上陳ノ草案ヲ作り省中ニ廻達シ各局ノ意見ヲ試問ス
其案如左

三條方政大臣殿

上野外務少輔

小笠原島之儀ニ付中嶋祖稅權頭中五番兵大藏若上達
之書面中流一州下向之報狀熟考矣爰同島之儀亦所為
尤る事茲一、素より管轄する處より寸許る小生

歳より外國人獵業之為久此地之古物一或ハ在留す
若數十人有之由之付去ハ辛酉年習幕府始於外
行此也之為勢也也知一途傍之台跡之類也其在標
之以此為所屬地也一夫也其在東島法人民也
其其後物中多端遂之同嶋之中其地也其不
子層之現之為所屬也其為地也其外之措也其儀
抄作儀法國費多端之際物産蕃殖之目途未定之
許多之頃國政投邊也其亦其儀之儀也其有之
漸其上陳之度也其措之望也其所以也其不
其之望也其亦其儀之儀也其有之儀也其有之
之措之望也其亦其儀之儀也其有之儀也其有之
又彼地也其亦其儀之儀也其有之儀也其有之

一也其儀之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
之有為之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
也其儀之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
裁裁法也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
張所裁法也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
改定之儀也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
國以儀一布告之難也外國人之為也其儀也其有之
者其儀也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
祿小時也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
寸一二之官也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
租也其儀也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之
外人一許容也其有之儀也其有之儀也其有之儀也其有之

此小問之若款一回返布地中道矣也

明治六年六月十日

別

小笠原島ハ撮尔小島ニシテ之レヲ捨テ惜ムベシ保ニ

ハ入ル所出ルニ鶏助ト云々然レトモ保固ノ主意ハ

也

明治六年六月十日

草案成テ尚ホ省中ノ意見ヲ問ヒ大丞小一カ建議如左

小笠原島ハ撮尔小島ニシテ之レヲ捨テ惜ムベシ保ニ

ハ入ル所出ルニ鶏助ト云々然レトモ保固ノ主意ハ

也

明治六年六月十日

草案成テ尚ホ省中ノ意見ヲ問ヒ大丞小一カ建議如左

小笠原島ハ撮尔小島ニシテ之レヲ捨テ惜ムベシ保ニ

ハ入ル所出ルニ鶏助ト云々然レトモ保固ノ主意ハ

也

明治六年六月十日

草案成テ尚ホ省中ノ意見ヲ問ヒ大丞小一カ建議如左

小笠原島ハ撮尔小島ニシテ之レヲ捨テ惜ムベシ保ニ

ハ入ル所出ルニ鶏助ト云々然レトモ保固ノ主意ハ

也

明治六年六月十日

草案成テ尚ホ省中ノ意見ヲ問ヒ大丞小一カ建議如左

小笠原島ハ撮尔小島ニシテ之レヲ捨テ惜ムベシ保ニ

ハ入ル所出ルニ鶏助ト云々然レトモ保固ノ主意ハ

也

明治六年六月十日

草案成テ尚ホ省中ノ意見ヲ問ヒ大丞小一カ建議如左

小笠原島ハ撮尔小島ニシテ之レヲ捨テ惜ムベシ保ニ

ヲ得ス此ニ至リテ此ノ小島ハ始メテ其ノ用ヲ顯ハシ
最要ノ驛亭ニシテ度外視ニスベカラサルニ至ラシ然
レモ時猶其ノ期ニ迫ラズ今只此ノ小島ノ開創而已ヲ
目的ニテ費用ヲ銷尽スルハ良策ト為スニ足ラス然レ
ハ差當リノ所分ハ座外視ノ三字大ニ其ノ要ヲ得タル
ニ似タレモ税関ノ伺ハ實際處分ニ窮スル事也度外視
スルトハ彼地ニ向ケ出帆ヲ願フトモ彼地ヨリ産物ヲ
積来ルトモ是レヲ默許シテ輸出入セシムルノ意カ是
レ甚快然ナラサル事ナレモ費用ヲ惜ムノ意ヲ重トス
レハ止ヲ得サル也然レモ茲ニ一ノ願アリ今ヨリ此ノ
外國船ノ彼地ニ往復スルノ便ヲ乞教十月ノ食糧調度
ヲ齎ラシ我官負ヲ在任セシメ藤川ノ如キ志願者ヲ出スベシ總ヘテ

宮本小一

考法局ノ建議スル所左ノ如シ
即今小笠原島諸嶋ハ現在ノ事實ニ於テ在レトモナキ
カ如ク内國ノ利害ニ於テ差テ關係ナキニ似タリ然レ
トモ今般改テ度外ニ措ト定メ一度國外ノ様ニ見倣ス
時ハ若後來他ノ一國ニテ此ノ島ヲ掠畧シ自領ト主張

セバ我國又夫ヲ承領シ其ノ國ノ屬地ト認メザルヲ得
ス然レハ再度時勢ニ依リ我等ノ版圖ニ復歸セシムル
ヲ欲ストモ事已ニ遲カルベシ故ニ即今俄カニ手ヲ下
シ開拓ヲ初メ費用ヲ重スルヲナシトモ只海外各國ヲ
シテ彼諸島ハ我カ版圖内ニ在ル事ヲ承認セシムル様
ノ處置大要ナルヘシ
彼ノ諸島ノ利益ニ至テハ已ニ多少ノ物産モ立レハ必
ス貿易上ニ於テ幾多ノ利益在ルニ依ル事ナルベク最
官本氏未來ヲ深思スヘク論アリ云々ノ説明論遠見ト
スベシ
次ニ此ノ諸島ハ前体日本政府諸各國ト和親條約ヲ結
ビ前ヨリ外國人モ來往セシ所ト見ヘ且ツ内地隔絶

ノ諸島ニテ居住ノ人モ多クハ外國人ニシテ自然事實
ニ於テ差別アル事ナレハ未開港場ノ事ト云ヘトモ
格別ノ取扱相成トモ條約面ニ對シ閣キ難シト云事ハ
差シテアラザルベシ
差當リ崖山縣管轄トシ判任官兩人位差置云々ニテモ
可然クナレトモ先彼島ハ暫時海軍省ノ所轄地同様ニ
シテ一船艦ヲ差出シ置其ノ船將ヲシテ諸島ノ知事ヲ
兼シメ保護開轄ノ道ヲ立ツルモ可ナラシカ然レハ船
ヲ繫ケハ何地ニ於テモモ費用ハ大概同一ノ事ナレハ
只無事ニシテ内港へ繫キ置クモ彼諸島海ニ置キ格別
ノ入費ナラザルヘシ且ツ海軍ノ運用航海練熟ノ為メ
大益アル更ニ疑フベカラス終リニ利害云々ノ説ハ摺

キ當今我國ノ属ト自ラ思フノミナラス外國人並モ尤
承認スルル地ヲ差立タル故障モナク自ラ捨テ度外
ニ措トハ抑モ何ノ意ナリヤ解シ難シ今譬ハ是レヲ捨
ルニモ相當ノ人ヲ遣ハシ實地ノ形情猶又能ノ取リ調
ベシ上ニテ彌々不用ト決シタルトキノ事トスベシ
吉原
海軍ニテ管轄
スル方可然
本省ノ議斯ノ如シトイヘドモ尚決シカタキ事ヤアリケ
シ上陳進々延引ニオヨビレカハ同七月十四日明毅再ヒ
尤ノ書ヲ贈テ上陳ヲ促ス
外務大少丞
御中

去田中小笠系島之儀及此間合置島委治ノ差急件ニ
付早々詰回為有之度此島申進也
明治六年七月十四日
進而先叙申進島島小笠系島測量圖情省長偏重ニ其
以、波借田度野申進也
此書来レトモ未タ上陳ヲ決セス進出延引ニ及ヒレカハ
同十七日復催促ノ書簡ヲ来ス
外務大少丞
塚本少内史
去ル十四日小笠系島之儀及以暫候島委治ノ指合身
之旨ヲ事實差支未極為大難者より申出島系早ニ詰回
為有之度為申進也
明治六年七月十七日

如此促ニ來レトモ景範尚ホ深念スル所アリテヤ勿卒ノ
雄斷モナク又日教廿日余ニ聲ヘリ
却説モ捕鯨社中ニ於テハ豫テ進出ノ願書數月ヲ經レト
モ許可ノ指令無ケレハ入社ノ者ノ内疑惑紛紜生リ必ス
後患アラシキ事ヲ推察シ三溪其ノ筋ニ就テ尤ノ書ヲ進出
ス

再奉願上之書

捕鯨ノ大利アル事偏ク世人ノ知ル所ナリ然レトモ大
利アルモノハ必ス大費アリ其ノ利ヲ計テ其ノ費ヲ計
ラス故ニ偶此ノ事ヲ企ルモノ有リト雖トモ却テ損凶
ヲ招テ悔ノ念ヲ絶ツニ至ル此ノ弊ノ由テ來ル所ハ其
ノ賤本之ノ其ノ力足ラス其ノ事ヲ計テ精シカラザル

ニアリ此ニ依テ我輩新ニ社ヲ結ビ廣ク同志ヲ募リテ
金ヲ贖シ之レヲ約スルニ規則ヲ以テシ之レヲ可スレ
ニ公正ヲ以テス仕法ハ外國人ヲ師トシ之レニ難ルニ
内國人ノ能ク鯨漁ニ精シキモノヲ以テ過ク衆議ヲ取
リ敢テ私見ヲ容レズ遂ニ此ノ願書ヲ奉ルニ至ル早ノ
此ノ御許可ヲ得ルノ上ハ先ツ近海ヨリ取始メテ其ノ
費ノ多少ヲ量リ漸ク積ンテ環海ニ及ボシ其ノ利ヲ舉
ケテ内國富強ノ一助トモ成サント欲ス然ルニ御許可
ノ御沙汰モ未夕之レナク空ク日月ヲ費スハ我輩最モ
憂トスル所ナリ其ノ憂トスル者ハ此レマテ苦心シテ
取立シ社中モ余リ御許可ノ御沙汰ナキヲ見テ願ノ叶
ハサルカト疑ヲ生シ是レマテ談判セシ外國人へモ違

約ノ面目ヲ失ヒ此ノ業ノナラサル前ニ多少ノ費ヲ生
シ此レカ為メニ瓦解ニ立至リテ折角企テシ御國益筋
ヲ失ハシ事ヲ恐ル仰願クハ高位君子幸ニ此ノ微衷ヲ
愜ンテ速ニ此ノ事ヲ許シ給ハンコトヲ懇願切望ノ至リ
ニ堪ヘス敢テ再ヒ之ヲ請ヒ奉ル
七月廿二日 藤川三溪
如此欺詐スト虫トモ未夕評判決定ニ至ラザルニヤ可否
ノ指令モナシ因テ社中挙首ヲ疾シメ額ヲ蹙メ一日千秋
ノ思ヲ為ス而已
同二十三日再三少内史書ヲ本省ニ贈テ上陳ヲ促ス
外務省 塚本少内史
御中

小笠原鳩之伴再度及馬督促矣安未得回為其方士大
痛者より伺出矣彼も有之矣冒遠ニ往謀議有之矣此致
一彦尤以茶調難古運筋、其ハハ中極馬中城有之矣
以收飲証云已以差城之白若中實差云矣其此中一途
矣也

明治六年七月廿三日
促シ来ル事再三再四情實迫切ナリト虫已ニ外務卿ノ
帰朝近ニアリト清國ヨリノ報知モアレハ旁上陳ヲ過カ
ニセス
同月廿七日英國人ドフリユリセイステウエソヨリ先
ノ書ヲ進出ス
拙者謹而下休を閣下ニ申上矣拙者儀與人島一渡海致

一、少佐、培養方之為、因所、不任、不為、一、成、金、望、之、何、
年、其、政府、之、許、り、を、受、以、多、し、成、見、の、水、境、と、お、以、て、拙、若、
結、意、を、お、り、無、結、り、て、日、中、の、勢、を、扱、中、成、候、も、條、而、以、許、
容、と、下、成、奉、秋、前、果、

横濱子守年七月廿七日

横濱通上候より英人
ドフリエーゼイステウエンソン

外務省

閣下

同八月十日少内史尾ノ書ヲ贈リ主任一名参朝ヲ促

外務大少丞

地誌課長

塚 幸 少内史

小笠原島之儀ニ付、該島、開、成、候、旨、明、後、十、三、日、午、前、方、水、

時、主任、之、者、一、名、出、發、矣、據、以、違、有、之、成、矣、也、

明治六年八月十日

同十二日一昨十日ノ來翰ニ因テ本省六等出仕大原重実

参朝少内史明教ニ面會ス明教事情切迫ノ一五一十及

大藏省ノ注視最前ニ變リシ趣ヲモ懇話ニ御下問ノ意見

上陳ヲ督促ス重實旨趣ヲ承諾シ帰省長官ニ報リ先是外

務卿種清國ヨリ帰朝アリシカハ同十三日尾ノ上陳ニ小

笠原島關係ノ書留三冊ノ小笠原島地回此ヲ添へ進達ス此

書三冊ハ本省ノ原本ニテ至急ノ進達請為

三條大政大臣殿

副島外務卿

小笠原島之儀ニ付上陳

小笠原島之儀ニ付中島組稅推款申立書并大藏省上陳

之者面々相流一法是固之極法然考夫所曰高之儀也家
部由自來未より不族論也ル不航海不供あるより極氏
之方法之遺世す近并外國人外占之北と示り夫要者ル
辛酉年冒幕府外國奉行少次郎一島警を凶知せし一先
來張重く在嶋之外氏張者一夫一情高也も不置夫末物
事多端通一不極之業を廢絶は然ル之能新不度其強之
時一倉一却て張張度外之將る方尤不可然儀之者之矣
但國費自備之際一時は軍兵其ハ與益之假之有之去也
度外之軍兵來るは横濱港より物品積載小量未一而
出港は秋小量も又彼島より土産積載り輸の是秋小時
我輩を許可して輸のせし是やも張の均量是快然示ら
此不流之別は以諸般規則之關涉一志不若与之分事別

度外之差置難地當り有之矣依之動考夫之同島不招之
事ハ暫く關は向分海軍者も不為不扱不川既泊之船艦
之内より條令せ一年一而度之、試運轉考彼島より此
後世一先官廳不立者又曰若官廳不立官廳不立者若
一島民之扶助業不備之方法之設為一夫一ハ島政府之
保護中ニ在る即民之分我海軍一而付運送之物品類ハ
免狀號才之安分を施す夫も其夫其版必也之也此言
定矣後洲之以通行條令之條宜を關する事刑民之由流絶
之可外去其望決せし如未一極極也、不極極之利
損無一其ハ、全島維持之目的可立然也之也向之宜
夫一而名今一而本島一派出實地檢閱為設為以後之確
法より立本島依る言下向之書款返上且從前不調其申

島系係之書類之冊并心修國面一帖相添一此島上申朱
也
明治五年八月十三日
追ふ本島系係之書類之冊ハ其隨之後に返布以下致矣
也
關係書三冊ハ同十二月十日要用ノ事アリテ返却ヲ
促セシカハ同日史官ヨリ返シ來ル考證ノ用基本首
ノ昏庫ニ藏ハ抑小笠原島事件ノ書類ハ去シスル文
久三年十一月十五日江戸本城祝融ノ節僉ク灰燼ト
ナリ政府ニ傳フルモノナケレハ當時事件ニ関リシ
旧幕吏ノ私記或ハ好事家ノ叢書謾筆或ハ印本ノ野
史或ハ漂流人ノ申稟等ヲ抄録シ凡テ彼島ノ事ヲ書

載セシモノハ所見ニ隨ヒ馬シ加ヘ集テ概成スルモ
一冊ニ小笠原島全圖ヲ附ス又小花作助カ筆記中
小笠原島在民對話書一冊其ノ他長崎人松浦東漢カ
長崎古今集覽附録外國集覽卷之一並細魚洲ノ部日
本國ノ條下無人島ノ事件抄録一冊也其餘ハ舊記無
同月不詳米國公使テロング外務卿種ニ面接シ二葉ノ積
文ヲ出シ密ニ指示シテ本年第四月二十三日我米利堅人
甲必丹ヘンヤミンヒリスナル者余カ本館ニ來テ面晤ヲ
請フ余出テ彼ニ面會セシニピース云ヘラク巴無人島ニ
至リト居スル事既ニ三年ノ久シキヲ登土地ノ人情屬根
了知ス然ルニ彼島現今誰主宰スル者モ無ク島合ヲ以テ

村落ハナセド土地ヲ何レノ常轄トモ定メサレハ住民
保護ヲ何レハ仰カンヤ是レ住民ノ安堵ヲ得サル所以
也故ニ住氏過半疑惑ヲ懷キ准気運ヲ揣カリ一日ト是然
タル事ナシ因テ今般已ニ委託シ貴下ニ就キ自今ノ注目
及ヒ方嚮ヲ向諦メ永ク全島安堵ノ基礎ヲ定メシト高議
ス其ノ事情黙止難ク喉カサレテ波濤ヲ凌キ則此ノ地ニ
航リ来レリ宜ク島中窮迫ノ情実ヲ洞察シ安撫ノ處分ヲ
請フ旨ヲ哀訴スト報ク其ノ情願理アルニ似タレトモ一
已ノ所存ヲ以テ指揮スベキ事件ナラネバ同日幸ノ便ヲ
得テ旨趣ヲ本國政府ニ上陳シタリシニ同五月二十一日
ノ日附セシ政府ノ指令到來ス其ノ往復ノ書則是レ也是
レハ固ヨリ我政府ノ内諭ナレバ切リニ口外スヘキニア

ラネト豫テ莫逆ノ交アレバ勤外ヲ以テ極密國論ヲ洩ス
ナリトモ此ノ一談ハ公然タル事ナラネハ宜ク斟酌ヲ請
フト内話ス御其ノ懇志ヲ厚ク謝シ握手シテ立別レ其ノ
後少丞平井希昌ニ命シテ讞訊サセシム此ノ書ハデロン
ク々密ニ洩スモノニテ後日ノ証據ニ擧クベキナラネト
其ノ國情ヲ知ル一端ニ焉ニ載ヒテ参考ニ備フ

譯
米公使テロンクヨリ米國政府ニ上申シ當英文總

今約甲必丹ベンジヤミンピースふる若未て拙若子告
く田く予ハ米利堅の一民ヨリト與人交一ハ不ハ美不交
子存住一ハ既ニ三年徒久一死望經多リ今度若の訴不
表るを彼島住民民過半人數より救救受け此の群島ハ

果して以て其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙
 るる如く其の保護ある如く他人の以て其の保護を蒙

先年ニモドールベルリニ於て日本ノ抗一器物を積ぶ
 対其如隊代をて此の群島に會せし中其は其の時方
 つて右如隊代由「プリムツ」^号に艦長前ニ云一白ベ
 ー島に上陸して各衆國に旗章を彰揚し之を以て
 一説砲を放ち之れを據せざるは其を以て一
 五十二年英國軍艦「プロソ」^号に艦長「^ト」^号人

然るに其の島を占居し陸地を標柱を造り銅版を
 著し其の群島英國に保護あり云々此の如くを判
 此の標柱銅版及此の合衆國に旗章を存せしむるは
 今を以て中其ヶ年前日本大君政府より一決其を派
 出せし其族六十名其子其島に來りて日本國法を以
 り其式を以て其島に據る其の當り此島に在るは
 や外國人の望の如く此島に據るは其の當り此島に
 許せり而して其島に在る外國人を呼出さず其より彼
 才子居留を允許せしむるを謝する尙其の當り此島
 くに其子其島に調申せしめたるは其の當り此島に
 此島に在る人々其國より呼返さず其の當り此島に
 其子其島に在る人々其國より呼返さず其の當り此島に

七の仙民四名及布哇民数名有り
彼利島より並利堅一名及ラヒルボット非利島地土人一名あり
此の群島方にて英一里百五十里ありて其候に
子にて地味架子肥一たり其子産物地収獲一たり此
あり而して澳利島自一又ポルトロイト云々良港あり
別一由港等稱す一港ありて鯨漁地お属ありて
を澳途より引分幣候理を如ふる程其地港あり島中
業より十歳候まで此少年二十六人あり其子其小
學智を地法中を知ら以地其全く土地々地其為其政
法お其方故て其化を忘る中をせず偶宛を要るの人
もも之を許ふる子あり
ポルトロイト港ハ横濱港を距り中英里四百四十里神

戸港を距る約五里あり日中國此港場ハ其南港
張有る也一里候
甲比丹ビース又云一り日中の地其地を占其群島
張有る也其口先世一時的の群島一國を其國人其為
め其地及に貿易場を其たり
甲比丹ビース云々布哇島に其地其子家畜を其たり其の
島子其のせん其たり一りとも住民一島に先づ候
何其の國法を其知らる一りて高業及に一級其事
其を其大子其の意あり其云々
其者甲比丹ビース云々一り其者其地其を其下
其國外其地其子其申一合衆國政府にて果して其地其
其を其其其也又此を其其其地其其其也其知

らんや其望美此島を日本に譲渡ありと認む一たび
子より其甲比丹ビース以外の或る人を其島國の
領事官に命じ此の島を其望せしむべきを伺ひんば
固て其島の以方譲て其子陳述し閣下此方意を諒し
法也

テロングー米國政府より下知状英文翻譯
並にコモドールペルリーが日本一航海士一対船隊中
此一艦彼島に望みし合衆國法必以て此島に望
指せし一併此島吟味を強多り然るに其船隊中の一艦
此島の島を其望せし國舎の免許を以し事なく其の
後其島一とも尙政府に於て彼海軍士官此島を領助
くる此島主者あるを知ら以て固て万一合衆國に住民あり

て住居を求めし主意の爲に此の島を其望せし
此島の所行に對し政府より保護を與ふる爲の免許を
なくし然許しなき者なり此の島況に方して彼若
望もハ此島地球上疎遠此島に集り住せんと望し
定めて此島に望みし合衆國を棄てし若し其望し
其望し固て其島國民ある此島を其望し其望し其望し
其望し其望し其望し其望し其望し其望し其望し

同月十九日先是本年六月十五日進出ノ捕鯨一件ノ願書
可否ノ指令ナク其ノ社中ニテモ大ヒニ疑念ヲ生シ異論
區々ナルヲ傳ヘ聞入社ノ志アルモノモ時機ヲ伺リテ加
入セントモセス粗雇入ノ内談ニ及ヒシ外國人ヨリハ確
ト條約ヲ決定セン旨ヲ促シ來レハ再願書ヲ東京府へ送

進出不却此ノ事ノ指令遷延ノ原因ハ漁民ノ不貫徹ヨリ
澳場鯨網ヲ接カバ尋常ノ漁事ニ妨害アリト疑ヒ故障ノ
申稟アルヨシハ前ニ云フカ如シ然ルヲ以テ房總ノ漁民
等ニ西洋捕鯨ノ事業ヲ説キ網ヲ用ルニアラズ且ツ近海
ト云ヒシハ遠キ外國ノ海ニ對スレ言ニテ房總ノ海洋ニ
漁事ヲ管ム注視ニモ非ラス專ラ目的トスルハ南海小笠
原島ノ近海ナル旨ヲ説カシメシカバ漁民等モ漸ク氷解
シ却テ故障ノ申稟ヲ主張シ巨魁モ會社ノ捕鯨ニ雇ハレ
來ラン事ヲ望ム勢ニ變レ熟談全ク整ヒシニヨリ尚再願
ニハ及シ也

先達テヨリ外國捕鯨法相開申度御願申上候處元來鯨
ハ大洋中ノ魚ニテ外國人ノ獵場ハ地方ヨリ二百里三
百里ノ所ニテ則チ南ハ無人島近邊尤モ多獵ノ場所ノ
由私共目的ニ仕候モ全ク右ノ邊ニ有之危候ハ鯨ノ
地方ハ近寄り候モ十五里以外ニテ決シテ浦方等ノ障
リニハ相成不申夫レトモ近海ニテ取レ地方ハ引付候
儀モ有之候ハ其ノ節ハ夫レ相應ノ助成筋モ有之其
ノ地ノ不為ニハ仕不申免角彼是延日ニ相成候テハ時
節後レニ相成可申只今則其ノ節ニテ切迫ニ及候間不
得止再應御歎願申上候何卒早々御聞届願ノ通相濟候
様奉願上候以上

明治六年八月十九日

政平縣 黃島
第一六區 十一小區
神田富山町
平島正魁
渡邊市造

大久保一翁殿

同九月中旬ニ至レドモ捕鯨ノ申稟可否ノ指令無ク社中
頗ル疑ヲ生シ疾ク出金ノ者ハ其ノ金ノ約リヲ案シ未タ
出金セサル者ハ危ブミテ出金セズ其レク為ノ議論冲騰
人心定マラネバ此ノ終因循數日ヲ経ル時ハ已ノ會社モ
瓦解ニ及フヘキ崩シモ見ヘ發起ノ面々太ク苦心シ又同
廿二日東京府へ再三ノ歎願書ヲ進出ス
捕鯨ノ目的ト仕候ハ元來無人島ヨリ南ハ豪斯多殊利
マテノ間最モ多鯨ノ由ニ付右ノ邊ヲ以テ先目的ニ仕
候則當春二月正院へ上書仕候寫御覽ニ入候右ニ付二
百里三百里ノ外ニテ鯨漁仕候事ニテ内地浦方ノ漁獵
ニハ決シテ差支ニハ成リ不申次ニ外國法ト申ハ日本

舊來ノ仕法千餘人ヲ用セ數千ノ入費ヲ尽シ僅カニ漁
獲仕候トハ異ニシテ僅カニ三十餘人ニテ多獵仕候法
ニ有之候且ツ外國人雇入候モ無給銀ニニ獵得ノ分割
ヲ與ヘ候約則ニ御座候其ノ有増ハ別紙ニ御覽ニ入申
候
右ノ通り無人島近邊ヨリ鯨獵仕初メ其ノ利分ニテ追
々本船ヲ買入候儀先達テ指上候仕法書ニモ有之候通
リ追々本船ヲ増シ唐太ヨリ九州琉球支那海へモ押出
候見込ニ候ハ豆相房總等ノ浦々ニハ着眼不仕候備
右ノ鯨漁モ外國人ノ申候處ニテハ八月上旬ヨリ鯨獵
ノ好時候ト申事ニテ其ノ運ヒニ仕候死于今御許可モ
無之追々時候ニ後レ候ノミナラス去今月ヨリ雇入候

澳夫トモヘハ空シク給俸ヲ費シ突ニ熱中因却罷在候
何卒此ノ事情御明察被成下早々御免許ノ程偏奉布上
候以上

明治六年九月廿二日

岐阜縣 賈馬

平

島

正

彪

第一大區 十一小區

神田富山町

平氏

渡

邊

市

造

大久保一翁殿

別紙

請開鯨利于小笠原島書

無人島ハ我南大洋中ニアリ其ノ島數百南方澳地利ニ
連接ス其ノ最モ近キモノヲ小笠原島ト云フ小笠原島
ハ我東京ヲ距ル二百八十里許東南洋中ニアリ其ノ地

形ヲ按スルニ其ノ島大ナル周圍十里余ニ至ルモノ六
ツ其ノ小五里ヨリ以下ノモ八十一天度二十七度ヨリ
二十六度有奇ニ至ル以テ我伊豆ノ諸嶋ニ連接ス乃チ
我東京ノ南籥タリ其ノ地我カ版圖タル言ヲ待タス然
レモ我國人絶ヘテ此ノ島ニ住スルモノナシ徒ラニ外
國人ヲシテ之レニ據ラシム以レ所謂臥榻ノ側他人ノ
鼻息ヲ容ルモノナリ今聖化遠ク窮髮ノ北陸ニ過クニ
テ而シテ階前咫尺ノ地ニ及ハス離棄ノ明モ眸前ノ睫
毛ヲ見サルニ非ラズヤ論スルモノ只小島開拓ノ利少
キヲ以テ棄テ其ノ他ノ切要守ルヘキヲ尚ハス豈今日ノ
長策ナランヤ夫レ土地ハ萬宝ノ殖スル所一寸ノ地モ
物ヲ生セサルハナシ既ニ物ヲ生スレハ之レニ人力ヲ

加へ天功ヲ助ケハ何ソ利ナキノ理アラシキ窮北不七
ノ地スラ猶莫太之利ヲ生ス況ニヤ彼島ハ陽暖ノ地草
木茂暢物産モ亦饒シ且ソ捕鯨ノ利ニ至テハ實ニ東海
ノ福田ト称ス今捕鯨ノ會社ヲ結ビ大ニコノ海利ヲ開
ラカハ豈管小笠原島ノミナランヤ南ハ澳利ノ諸島ニ
至リ北ハ薩哈唾千島ヲ極メ以テ鯨ノ壟斷ヲ占ムハ其
ノ利益ニ舉ケテ算フベケンヤ此ノ利ヲ舉ケテ外ハ開
拓ノ礎トナシ内ハ士族保護ノ基トナシント欲ス其ノ
事載セテ別書ニアリ仰キ願ハクハ政府ノ有位幸ヒニ
高裁ヲ賜ヒ其ノ事許ルサレンコトヲ謹テ以テ請ヒ奉
ル
明治六年第二月 藤川三

以書ニ云フ別書前ニ載スル捕鯨任法書ナリ皆キテ于
此載セス
如此再三ノ懇願アレドモ豫テ諸縣へ御下向アリシ近海
漁場ノ妨害其ノ有無未タ上申ナキモアリシニヤ過ニ可
否ノ御沙汰ヒトカリシガ追々各呼ノ訢アリテ其ノ上申
スル所區々ニシテ或ハ五十里或ハ七十里外千葉縣ノ如
キニ至テハ百里外ハ故障ナキ等ノ説々等ヲ上申ス官ニ
於テ尚ホ詮議ヲ加ヘラレ諸縣ノ上申ヲ托衷アリテ陸里
ヲ距離事海里七十里外ニテ捕鯨ノ業ヲ管ムヘキ旨ヲ許
可セラル因テ同十月七日鯨開業ノ願人等ヲ東京府ニ捕
鯨出シ官許ノ旨ヲ傳達ス
因ニ云鯨鯢共ニクナラト訓ス和名類聚鈔ニ鯨鯢唐韻

云大魚雄曰鯨渠京雉曰鯢音枕和名淮南子曰鯨鯢魚ノ
玉ナリト見工萬葉集ニハ勇魚或ハ鯨魚ヲイサナト訓
リ壹岐風土記ニ俗ニ鯨ヲイサト云フト見ユ和訓栞ニ
海中ノ大魚ヲイテ勇魚ト云ヘルヨリ鯨ヲモ又專稱ス
ルナルベシトアルニテ其稱ノ起ル所ヲ知ルニ足レリ
此ノ魚ノ勢ハ爾雅翼ニ鯨从京大也常以五月生子於岸
八月導而北還鼓浪成雷噴沫成雨水族畏之トアルヲ以
テ其ノ勢勇魚ノ名アルモ宜也但該ニ一浦一鯨ヲ獲ル
節ハ七脚ノ賑也ト實ニ漁家ノ獲物ノ第一也其種類數
多セビ鯨ハ好シテ水面ノ浮ヒナガス鯨ハ似第ニ似テ
長シサトウ鯨ハ旨ノ如シ因テ此ノ名アカボウ鯨ハ其
ノ色赤シムカデ鯨ハ五ノ鬣十二ノ脚アリ是ハ毒魚也

サカマタ鯨ハ尖鰭後ニ向ヘリ其ノ余尚ホ數種ナリ大
魚毫末モ捨ル所ナシ一莫ニ數十石ノ油ヲ獲骨ハ田圃
ノ養也
此ニ海里ト見ヘシハ布告全書明治五年四月二十四日ノ令ニ
今般海軍省ニ於テ別紙之通相定候条其ノ旨可相心得尤
モ海里ハ普通陸里ト不混様可致事トアリ其ノ別紙ニ一
海里ハ一度六十分一ヲ以テ一里ト定ム即陸里十六町九
分七釐五毛也一尋ハ曲尺六尺ヲ以テ一尋ト定ム但シ測
量圖海底ノ淺深ハ于潮ノ時間尋數ヲ以テ定ムルモノト
ス一經度者英國クレンウナリ以テ暫ク初度トス但
我國ニ在テハ東京海軍省標字ヲ以テ東經一百三十九度
四十五分二十五秒零五ト定ムト見ヘクハ海里ノ一里

ハ陸里ノ十六町九分七釐五毛ニテ三十六町一里ノ半
里ヨリ一町ニ釐五毛近シ此ノ算計ヲ以テ海里七十里
ヲ算スレハ百十八町八分二厘五毛トナルヲ以テ三十
六町一厘ニ直シ三十三里零々六分九厘四厘四一六ニ
當レリ抑皇國ノ里程往昔ハ関東ト關西ニテ遠近太
ノ異ナリシ也関東ハ坂東ト唱ヘ六町ヲ一里トス其ハ
東鑑文治五年九月十一日ノ條今朝令立陳固給自是厨
川柵者依爲二十五里行程未屬黄昏者御件館ト見ヘ虎
関ノ濟北集ニ西自豆駿東距武總沿海濱三百里太平記
ニ四方八百里ニ余レル武藏野ナドアルモ僉六町ナリ
同書ニ小手差原ヨリ石濱マテ坂東道四十六里又宇都
宮ヨリ武藏國マテ坂東道八十里ト見ヘシモ六町一

里ナルハ勿論也其ノ他最モ須敬重繪詞廻國雜記梅花無
尽藏宗長手記河越記等ニ記セサルモ皆坂東道ノ定ナレ
ハ前後ノ里程ヲ計リテ知ルニ足レリ関西ハ上道トモ唱
ヘテ三十六町ヲ一里トス上道ト唱フルハ甲陽軍艦ニ昏
日山城ヨリ才館ノ城ヘハ上道一里半東道九里ナリト見
ヘシヲ以テ考フレハ上道ハ則三十六町ニテ東道ハ前ニ
云フ坂東道六町ナルハ論ヲ俟タヌ拾芥抄田藉部ニ三十
六町爲一里ト見ヘ東大寺造立供養記ニ木津ヨリ至于海
七里注ニ三十六町爲一里トドアルヲ對照シテ関ノ東西
ニテ里程ノ相異ナリシヲ知ルベシ然ルニ徳川家ニ太政
ヲ委任給ヒシ初江戸町地割方樽屋三右衛門カ家祖幕命
ヲ奉シ五街道ニ一里塚ヲ築キ塚標ニ木ヲ植シ時総ヘテ

三十六町ヲ以テ関東関西ノ差別ナク一里ト定メシヨリ
五街道筋ハ里程遠近トシト雖モ邊陲ノ偏路ニ至リテハ
或ハ五十町ヲ一里トシ又三十六町ヲモ一里トスレハ奥
ノ邊土今尚ホ六々町ヲ以テ一里トスルモアリトイハリ
却說捕鯨業御許容アリシカバ先ツ捕鯨傳習ノ為メニ
雇入ノ事ヲ崖畧約シ置キタリシ米國人チヤレトス、メ
ツ同國人ジヨ―ジカ―ベノ二名ト改メテ條約ヲ結ビ而
後雇入レノ免狀願受ノ其ノ管轄東京府ニ懇願ス東京府
願旨ニ隨ヒ添翰ヲ齎ラセ願人ヲ本省ニ出頭ナセシム
府下神田區山町濱邊一花長今殺鯨獲ニ依許可致シ其
ヲ各米國人チヤレトス、メツ同國人ジヨ―ジカ―ベ
於多人僱力之儀條約草案を以テ別帝之通牒出向ふ為

全ノ屬も早々米ノ僱力免狀出渡シ留之度ニ申進矣
也

明治六年十月二十日 東京府知事大久保一為
外務卿寺島宗久殿

進不才米國人より差出シ貴條約書一冊同領中ニ換
取申上リ米國人より差出シ其ノ譯文此條約ニ付
也
條約書和文及ヒ横文ヲ副ヘタリ
條約ノ件々外國人雇入規則ニ違却ノ弊ハナシト雖モ和
文ト横文ト對照スルニ些カ脱文アルニ似タリ同テ和文
ノ改正ニ一字一点ノ差異ナキ同一ノ譯文進出ノ後免狀
ヲ進出スハ勿論ナレトモ條約ノ日限切迫ニシテ延

ニ及ハ、大ニ機會ニ後レ不都合ノ内詰其ノ情實モ亦余
義ナク聞ユレハ免状ハ適与スベシ過ニ脱文ヲ補ヒ進出
スベキ旨ヲ演達シ免状ヲ適与不同十一月
文ヲ補ヒ東京府ヨリ建来ル
神田富山町渡邊一花米國人雇ノ儀ニ付退日申送
其後免状ハ高濱右衛門一トモ條約書中脱文有之
様社人ハ有違有之免状之旨別紙總出申出
旨洋文ニ通同控文ニ申出
申也
六月十一日
外務省
東京府

表紙
條約書譯文

捕鯨社中東京府下第一大區十一小區神田富山町十
五番地子民渡邊市造米國人チヤレースミツヲ雇入
候ニ付左ノ條ヲ約ス

第一條

一 米國人チヤレースミツヲ鯨漁ノ為メ明治六年十一月
五日ヨリ明治七年四月七日マテ六ヶ月ノ間相雇候事
但シ十一月五日ヨリ乗船ニ付本日ヨリ雇入船住居
之事

第二條

一 同氏給料ハ一ヶ月ニ付日本貨幣百圓ト定メ毎月々末
ニ相渡候事

但月給ノ外食料トシテ日本貨幣二十五圓毎月々末
相渡候事

第三條

一 雇中總テ社則ヲ守ルヘシ同氏議スル所ノ事件ハ都テ
決ヲ社中ニ取ルヘキ事

第四條

一 雇中日本政府ノ法令ニ背カザルベシ若シ此ノ結約ニ
付異論ヲ生スルトモ兩國交際上ニ關係セサルヘキ事

第五條

一 雇中開港場ノ外隈リニ上陸ヲ許ルサズ假令開港場ノ
リトモ上陸ノ節ハ社中ノモノ一人指添候事

第六條

一 雇中高法筋ニ關係不致事

第七條

一 日本祭日其ノ他臨時ノ休暇ハ其ノ時々社中ヨリ告ス
ルヘキ事

第八條

一 社中ヨリ定ムル所ノ休日ノ外同氏隨意ニ休業スルト
キハ其日数ノ給料可引去事

第九條

一 雇中同氏船中食料衣服其外用ル品ハ一切同氏ノ自費
タルヘキ事

第十條

一 雇満期ノ後引続キ雇入ルトキハ期限以前ニ其事ヲ可

相示事

第十一條

一 雇期限中同氏無故約ヲ破レハ償金五十圓ヲ出タスベ

第十二條

一 雇期限中不得止事アリテ雇ヲ止ムルトキハ期限中給

料ノ内ヲ一ヶ月分可相渡事

第十三條

一 同氏其ノ職ヲ怠ルカ或ハ過失有之トキハ期限中トイ

ヘドモ雇ヲ止メ其ノ日ヨリ給料不相渡事

第十四條

一 雇期限中病ニ罹リ二週間ヲ過クルトキハ自費ヲ以テ

相當ノ代人ヲ出スヘシ又二週間ヲ経テ猶癒ヘガレハ

此條約ヲ廢シ其ノ日ヨリ給料不相渡事

但シ急症ノ病死或ハ變故アルトキハ直チニ返傍ノ

領事ニ引キ渡シ其ノ日ヨリ雇ヲ止メ給料不相渡候

事

東京第一六區十一小區
神田富山町十五番地 予氏

明治六年十一月五日

渡邊市造

チャレーヌミツ

表紙 條約書譯文

捕鯨社中東京府下第一大區十一小區神田富山町十

五番地予氏渡邊市造米國人ジョージカーベヲ雇入

候ニ付尤ノ條ヲ約ス

第一條

一 米國人シヨージカヘヲ鯨漁ノ為メ明治六年十一月五日ヨリ明治七年四月七日マデ六ヶ月ノ間相雇候事
但十一月五日ヨリ乗船ニ付本日ヨリ雇入船住居ノ事

第二條

一同氏給料ハ一ヶ月ニ付日本貨幣二十五圓毎月々末ニ相渡候事

但月給ノ外食料トシテ日本貨幣二十五圓毎月々末ニ相渡候事

第三條

一 雇中総テ社則ヲ守ルベシ同氏議スル所ノ事件ハ都テ

決ヲ社中ニ取ルヘキ事

第四條

一 雇中日本政府ノ法令ニ背カサルヘシ若シ以テ結約ニ付異論ヲ生スルトモ兩國交際上ニ關係セサルヘキ事

第五條

一 雇中開港場ノ外限ニ上陸ヲ許ルサス假令開港場タリトモ上陸ノ前ハ社中ノ者一人差添候事

第六條

一 雇中商法筋ニ關係不致事

第七條

一 日本祭日其ノ外臨時ノ休暇ハ其ノ時々社中ヨリ告知スヘキ事

第八條

一 社中ヨリ定ハル所ノ休日ノ外同氏隨意ニ休業スルト
キハ其日数ノ給料可引去事

第九條

一 雇中同氏船中食料衣服其外用ル品ハ一切同氏ノ自費
タレベキ事

第十條

一 雇満期ノ後引続キ雇入ルトキハ期限以前ニ其事ヲ可
相示事

第十一條

一 雇期限中同氏無故約ヲ破レハ償金五十圓ヲ出ダスヘ
シ

第十二條

一 雇期限中不得止事アリテ雇ヲ止ムルトキハ期限中給
料ノ内ヲ一ヶ月分可相渡事

第十三條

一 同氏其職ヲ怠ルカ或ハ過失有之トキハ期限中ト雖モ
雇ヲ止メ其日ヨリ給料不相渡事

第十四條

一 雇期限中病ニ罹リ二週間ヲ過ルトキハ自費ヲ以テ相
當ノ代人ヲ出スベシ又二週間ヲ經テ猶愈ヘサレハ此

條約ヲ廢シ其日ヨリ給料不相渡事

但急症ノ病死或ハ變故等アルトキハ直ニ近傍ノ領

事ニ引渡シ其日ヨリ雇ヲ止メ給料不相渡事

東京第一大区十一小區
神田富山町十五番地平民

明治六年十一月五日

渡邊市造

右横文ノ附ス

先是同九月廿九日本省七等出仕森山茂書ヲ塚本少内史
へ贈リ先月十三日上陳アリシ小笠原島制取ノ延議ヲ向
テ

小笠原島一件ニ先般本省現込中進奏未府議サリ
右史奏及外召合奏也

明治六年九月廿五日 外務七等出仕 森山 茂

只收領ノ鈴印而已ニテ延議所決ノ回答ナシ同十一月十

四日大藏省ヨリ左ノ書翰到来ス

東京府下神田富山町渡邊市造外敷名申旨捕鯨舎社設
立外國鯨漁法ニ以テ上海島嶼ニ控ヨリ遠ク大洋中ニ
控テ小笠原島等出仕未府議ニ始テ申奏スルニ
不可然夫ニ各陸地距離海里七十里以テ控テ鯨漁
儀設許シ其尤右舎社ノ中ニテ白地ニ赤クテ控テ
取魚ニ盡ク小笠原島立中庭又其捕鯨ノ古圖ニハ白
吹費ニ揚申度者中立奏旨夫ノ耳置申夫ノ洋中ニ
小笠原島儀子ノ有ニ控テ捕鯨ノ節ハ小笠原島ニ
事ニ各自然外國鯨漁ノ節編目夫夫可存ニ旨申
豫而為言心均此及以照合奏也

明治十六年十一月十四日 大藏卿大隈重信

外務卿寺島宗則啟

先是前外務卿副大臣辭職ニ因テ特命全權公使則ヲ參議兼

外務卿ニ任セラレ當時ノ現任ナルニヨリ前ノ書翰ト宛

名相異ナルナリ

同二十八日去ル十四日大藏卿ヨリ捕鯨船旗章發炮等外

國船艦觸目モアルベケレハ豫メテ心得ノ為メ報知ス

ト來翰一應省議ノ上尤メ書テ大藏省ニ贈達ス

大藏省大藏大臣少丞

御中

為下神田富山町渡邊市邊外數名申合捕鯨船社設立迄

海島嶼之際より遠く大洋中にて鯨獵を營業積立共ニ

分陸地距離海里七十里以外ニ於テ鯨獵を差許共冒自

然外國艦徑過之節觸目共儀より有之依而豫差苦心の

長官一由申報之始也ト捕鯨目標望トテ小旗並吹管引

上若其ト小銃發砲共做ト一ト通り横濱毎日出版外國

新聞等以テ同社之名張累ト布告致ト一其共一

ト可也ト為其依而共申送共也

明治六年十一月廿日

同十二月三日太政官ヨリ改テ尤ノ令ヲ下サル

外務省

東京府下神田富山町渡邊市邊外數名申合南洋社等唱

一外國鯨獵法を以テ捕鯨營業致ト成旨發出共ニ分滿

方漁業之妨害不相違攝陸地距離海里七十里以外ニ於

下鯨糞差許也。右記望して白地を赤して晴蛉の歌を
盪し小旗を困又水園平とて紅白の吹貫を掲方且ツ
小旗を炮を版山より差許し。夫れ其の旨可あらん
事

但し小旗修國者進而夫後者有り可也。達事

明治六年十二月三日 右大臣岩倉具視

同九日外務卿具狀して去ル八月十三日前外務卿ヨリ上
申アリ。小笠原島御所分ノ廷議于今可否ノ御沙汰ナシ
因テ迅速御決議ノ御指令ヲ請ハル

小笠原島御所分ノ儀ニ付再應陳述
小笠原島之儀ニ付中島租稅推致申立書並夫後者上陳
之旨並夫右端ノ先設以下向有之矣。之旨過ルハ月中内

省見込方ノ申進置矣。此未定ニ付夫後者同島之儀
ナシ彼亦之別判然不決據ニ方今多人散外國人住居法
之類ニ付今過ニ而亦據置矣。而之彼亦不詳合ニ少已ニ同
島ハ日本政府之所屬ある所之旨英國以候ヨリ申立
之儀も海之身留傍遠ニ有海議者之友其申進置
也

明治六年十二月九日 外務卿寺島宗則

右大臣岩倉具視殿

先是去ル三日右大臣具視殿ヨリ捕鯨營業御許可ノ御布

令アリシヨリ又本省ニ議アリ

今般開洋社ト唱へ外國鯨糞法ヲ以テ營業致成者願出
海陸七十里以外ニ於テ營業許可御布令相成右ハ同社

而已ニ限り定期被相限候様ニ相考從來諸海灣諸沙ニ
於テ相嘗失分ハ是迄之通且外客程期內ニ相嘗ニ失儀
ハ御制止相成失様ニモ不相見同社而已ニ被行失規則
ありバ素より萬國共ニ捕鯨失モ無差支之期程中ニテ
内外布告も不及最モ奇異之旗章ヲ奉テ近海ニ奔航
怪見之念モ有之布告セサルヲ得ルトキハ旗章而已告
知シテ捕鯨船ナルヲ知ラシメテ可ナラン
竟ニ各國公使領事等ハ布達決議シ同日御布令ノ屬ニ
添翰シテ公使館領事館へ布達ス其ノ館々尤ノ如シ米利
堅佛蘭西荷蘭瑞典澳地利西班牙獨逸魯亞丁抹伊太利白
耳義等ノ各國ハ其ノ公使館ハ秘魯葡萄牙布哇瑞西等ノ
各國ハ同様領事館ニ布達シタリシナリ其ニ布達ノ文各

國同文也

今般亦國人會社決議シ鯨獵ノ義秩出矣ニ分別紙ノ通
差許矣案為其心均及以通達矣也

明治六年十二月十日 外務省

英國公使館

御中

別紙

外務省

東京府下神田富山町渡邊市造外敷名申合則洋社ト唱
一外國鯨獵法を以テ捕鯨營業致シ度旨秩出矣ニ分滿
方漁業ノ妨害亦在案様法地距離海程七十里以外ニ出
以テ鯨獵差許尤右紙中ト一白地ニ赤トテ蜻蛉ノ紋

おと畫一小孩相因多相因と一て似白之吹費相掲券
且つ小銃茶炮身儀等も差許し其此の者より相心均
事

明治六年十二月三日 右大臣岩倉具視

同十二日左ノ書翰ヲ大藏省ニ贈リ捕鯨船ノ旗章及ヒ相
圖発炮等ノ事改テ正院ヨリ御下令アレハ最前殊更外
國人一布告ニモ及間敷旨回答ニ及ヒ置キレカドモ又首
議ノ上各國公使領事へ布告セシ趣ヲ通達ス

府下神田富山町渡辺市造等申合捕鯨會社不設儀
之分先頃中云之御申裁有之萬右ニ殊更ニ外國人
今氏一布達ニ不及旨速回為申下事交為者識之上
別紙之通各公使館一相達其條此旨為御心内申下

候也

明治六年十二月十二日 外務大少丞

大藏大少丞

御中

各國公使館領事館へノ書翰馬添

同十三日大藏省ヨリ捕鯨船旗章圖ヲ送來ル

外務省 大藏省

御中

退法其道速以多一其採洋社船中捕鯨並ヒ吹費其儀
正院以沙治之以上子有之其旨別紙一圖函信也一
中矣也

明治六年十二月十三日

同十五日獨逸公使ヲオシブラント本省へ出頭御出會
應接記ノ内ニ於テ其ノ事ヲ詳述スルニ付テハ
捕鯨會社取結候儀布告ニ付云々之事
御國人捕鯨會社を請ひ候儀ニ付此程御達之趣にて
ハ海岸七十里を距るの外ハ差許セノ事難解古甲敷
以内ハ御領分中被思召候哉滄範圍より管領おけ共
ハ外國子ハ大砲銃彈九達する所を以て管界と被
指申間右七十里ノ儀ハ何分難得其意候
御方七十里ハ我領地と認候儀ニハ固より申之由里程
以内ハ外ハ漢形と有之候ニ付是等姑別らや御指
達置儀ニ有之候尤七十里内外之事ハ大概を以て
譯して強て公界を確定致候譯ニ有之間敷志あり

同十五日獨逸公使ヲオシブラント本省へ出頭御出會

應接記ノ内ニ於テ其ノ事ヲ詳述スルニ付テハ

捕鯨會社取結候儀布告ニ付云々之事

御國人捕鯨會社を請ひ候儀ニ付此程御達之趣にて

ハ海岸七十里を距るの外ハ差許セノ事難解古甲敷

以内ハ御領分中被思召候哉滄範圍より管領おけ共

ハ外國子ハ大砲銃彈九達する所を以て管界と被

指申間右七十里ノ儀ハ何分難得其意候

御方七十里ハ我領地と認候儀ニハ固より申之由里程

以内ハ外ハ漢形と有之候ニ付是等姑別らや御指

達置儀ニ有之候尤七十里内外之事ハ大概を以て

譯して強て公界を確定致候譯ニ有之間敷志あり

七十里とハ餘り遠界道日見一多り

獨英國拓きてハ二十里位を以て界を以

同廿三日豫テ上申ノ小笠原島一件本日正院ノ御指令列
来

小笠原島ノ儀者舊幕府於テ官吏差遣ニ取締筋其ノ
外着手候儀有之固ヨリ御國版圖タル儀ハ既ニ判然ノ
處維新以來御多端之際改テ御外置モ免之今日ニ至迄
其終被差置候處外國船之内往々同島ニ向テ出帆免状
申請候者モ有之彼是不都合不少ニ付而者今後相当ノ
施設ヲ以テ島民撫恤土地取締及ヒ船艦往来ノ規則等
ヲ相立漸々殖民澳塩種藝ヲ始メ土地適宜ノ利益ヲ興
シ全島羈縻ノ術ヲ被為盡候御旨意ニ付大藏海軍兩省

ハ協議ノ上差向着手ノ順次取調可伺出此ノ旨相建候

事

明治六年十二月廿三日

右大臣岩倉具視

御指令如此ト雖モ本年己二月迫年内兩省トハ協議モ届
難ク此終新年ノ来ルヲ俟テリ

此ノ書明治六年十二月ヲ限りニ止ムト雖モ本書ニ所
載ノ御指令ニ因テ本省ノ稟議同七年一月二十七日ニ
進出アリレ旨趣ヲ書キ載セ御指令ノ顛末ヲ全クス

明治七年一月廿八日

外務大少丞

上方大内史

御中

小笠原島處分ノ儀ニ付昨十二月中御達ノ趣有之候

慶未夕御省議御上申無之右ハ差急候ニ付至急御稟
議有之度此段申進候也

明治七年一月廿八日

右ニ付翌廿九日九ノ趣ヲ上陳ス

太政大臣三條實美殿 外務卿寺嶋宗則

小笠原嶋處分之儀上申

小笠原島處分之儀昨年十二月御達之趣ハ有之候ニ付
本省意見稟議可仕趣致兼知候就而者海軍省ヨリ年中
ニ度敷定之船艦往來ニ関ス外ニ官員ヲ搭入テ立勤
セハ是前年舊幕子ト同島處分之方界ヲ倣フニ移候之
外民ヲ管束一實地ニ目撃一ト逐漸開拓之方法ト定之
畢竟御國版圖ニ益ヲ實權外人見認メ候様相成候得者

可然巨細者昨年六月前外務卿副島種臣ヨリ建白之通
子候但斗外交ニ関セバ事務ハ本省職掌ニ候得共同島
處分之若即今内務省之主任ト存候此ノ島上申一候
也

明治七年一月廿九日

同廿四日去ル十九日獨公使出頭對話ノ序ニ質問スル所
ノ捕鯨里程兼テ本省ニ於テモ不審ナキニシモアラネハ
本日九ノ書ヲ史官ニ達シテ里程定規ノ所以ヲ質問ス

史官

御中

過ル三日御達相成候東京府下神田富山町渡邊市造外

數名申合開洋社ト唱入外國鯨獵法ヲ以テ捕鯨營業願
ヒ御達面中ニ海程七十里以外ト有之右七十里以外ト
ハ何レノ故ヲ以テ里數御取極メ相成候哉於當省心得
度儀有之委詳御申越有之度此段及御問合候也

明治六年十二月廿四日
此ノ書明治六年十二月ヲ限リニ止ムト虫尺本文ニ
所載ノ海程七十里以外ニ於テ捕鯨營業ノ御許可其
定程ノ一條ニ就キ同七年一月二十二日史官ヨリ
回答表ル因テ其ノ書ヲ于此奉ケテ往復ノ首尾ヲ
全クス

者浦方澳夫共元妨害不少相既ニ近傍縣々意見照會
候節千葉縣之如キハ百里以外ノ許可ニ相成度申立
モ有之程之儀ニ付彼是折衷ノ上七十里以外ト定限
相成候事ニ有之候此旨御兼知可有之候也

明治七年一月廿二日

史官

外務大少丞

御中

淡月半窗清影照
秋風透戶涼意到
想見故園菊蕊黃
可憐客邸芙蓉老
一樽酒 一竿釣
那堪西風吹客衣
又是征鴻催客棹
想見故園菊蕊黃
可憐客邸芙蓉老
一樽酒 一竿釣
那堪西風吹客衣
又是征鴻催客棹

